

# Manual do Proprietário



## *Springer* Ice Maker



Por favor leia atentamente  
o manual antes de utilizar  
sua máquina de gelo

15kg/dia

# Obrigado por escolher **Springer Carrier!**

Parabéns por adquirir o **Springer Ice Maker!** O Springer Ice Maker é um produto desenvolvido de acordo com padrões internacionais de qualidade em produtos eletrodomésticos. É compacto e têm um design elegante, com circuitos microprocessados, e projetado para agilizar seu funcionamento, instalação e o processo de fazer gelo.

Este manual foi desenvolvido para que você se familiarize com todas as características tecnológicas e os benefícios que a unidade pode lhe oferecer. Reserve alguns minutos para repassar atentamente o conteúdo deste manual e descubra como aproveitar melhor seu novo aparelho Springer, em termos de comodidade pessoal e economia de operação.

Para casos de garantia ou se ainda tiver alguma dúvida, ligue para nosso Call Center e fale com a gente.



**4003.6707** - Capitais e Regiões Metropolitanas

**0800.887.6707** - Demais Cidades

Nós da Springer Carrier sentimos muito orgulho por mais esse produto de alta qualidade e agradecemos a sua escolha.

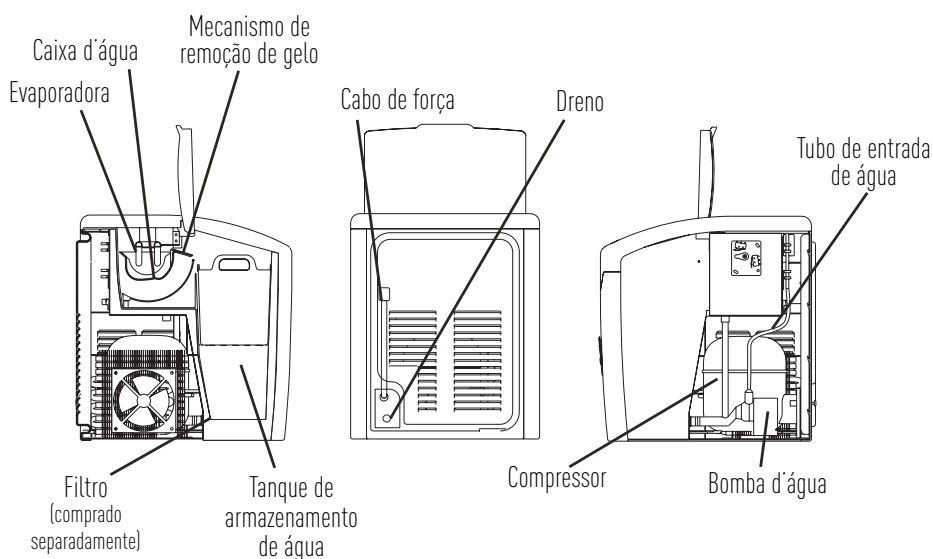
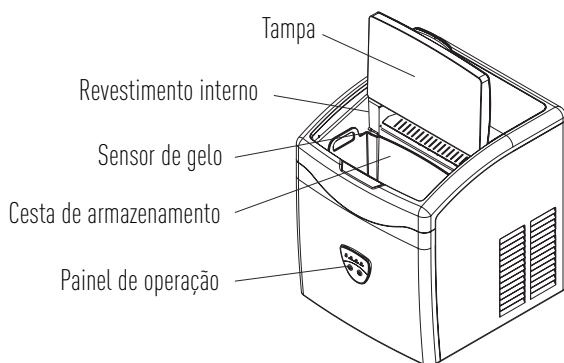
# ÍNDICE

<u>PEÇAS E CARACTERÍSTICAS</u>	<u>4</u>
<u>INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA</u>	<u>5</u>
<u>OBSERVAÇÕES ANTES DE OPERAR</u>	<u>5</u>
<u>FUNCIONAMENTO DO SPRINGER ICE MAKER</u>	<u>6</u>
<u>MANUTENÇÃO</u>	<u>8</u>
<u>SISTEMA INTERNO DE LIMPEZA DO ICE MAKER</u>	<u>8</u>
<u>SOLUÇÃO DE PROBLEMAS</u>	<u>9</u>
<u>ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS</u>	<u>10</u>
<u>DIAGRAMA DA FIAÇÃO ELÉTRICA</u>	<u>10</u>

# PEÇAS E CARACTERÍSTICAS

A estrutura é dividida em:

- Tanque de armazenamento de água
- Bomba d'água
- Tubo de entrada de água
- Caixa d'água
- Dispositivo de congelamento
- Dispositivo de moldagem do gelo
- Bandeja de armazenamento



Diferente de outros processos de fabricação de gelo no mercado, o **Springer Ice Maker** tem todas as suas operações microprocessadas (gelo, saída de água, transferência de calor), tornando sua operação confiável e eficaz.

# INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

## ATENÇÃO

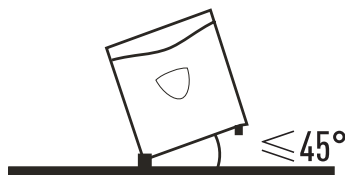
Para reduzir riscos de incêndio, choques elétricos ou ferimentos ao utilizar o seu equipamento, adote os seguintes cuidados básicos:

- Leia todas as instruções antes de utilizar o Springer Ice Maker.
- Nunca limpe as peças do aparelho com fluidos inflamáveis. Os vapores podem ocasionar fogo ou explosão.
- Não armazene ou utilize gasolina ou outros vapores e líquidos inflamáveis próximos a este ou a qualquer outro equipamento. Os vapores podem ocasionar incêndio ou explosão.

- GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES -

# OBSERVAÇÕES ANTES DE OPERAR

1. O ângulo de inclinação da máquina não pode ser maior de  $45^\circ$  durante o transporte. Não coloque o aparelho de cabeça pra baixo ou deitado, para evitar problemas no compressor e sistema de refrigeração.

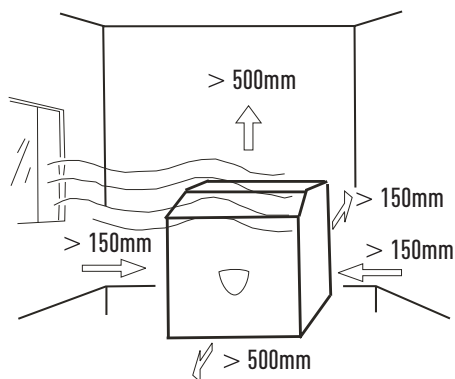


2. Retire da embalagem.

3. Verifique se os seguintes componentes estão incluídos:

- Máquina de gelo
- Pá de gelo
- Cesta de armazenamento de gelo
- Manuais

4. O aparelho deve ser colocado em posição horizontal, em solo firme e longe de fontes de calor. Para o adequado funcionamento, deve haver uma distância mínima de 150mm ao redor do aparelho para garantir a ventilação e o espaço necessário para o fácil acesso aos controles.



5. Lembre-se de ajustar os pés do aparelho ao colocá-lo no lugar. De outra forma o nível de água na máquina será afetado e, conseqüentemente, o gelo produzido. Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, você deve esperar 12 horas após tê-lo posicionado no local adequado.

6. Limpe a parte interna e externa do aparelho com água morna, utilizando um pano limpo e macio, antes de colocá-lo em funcionamento.



7. Lembre-se da voltagem: 98-127V (110V) / 187-242V (220V).

8. A capacidade nominal dos fios deve ser maior do que 6 A, e a seção de área do fio deve ter mais de 0.75 mm. O fio pode utilizar pino duplo ou múltiplo. A corrente do fusível do aparelho é de 5A.

9. Encha o tanque com água potável. Assegure-se de que o nível de água não ultrapassa o máximo do tanque ou o fundo da bandeja de armazenamento de gelo.

10. O cabo de força e o plug devem ficar acessíveis após a instalação.

## FUNCIONAMENTO DO SPRINGER ICE MAKER

1. Abra a tampa, retire a bandeja de armazenamento e coloque a água potável no tanque de água diretamente. Assegure-se de que o nível de água não ultrapassa o máximo (3,0 litros).

2. Conecte o cabo de força e aperte o botão **INICIAR** no painel frontal. O Springer Ice Maker vai começar a funcionar imediatamente. Você pode selecionar diferentes tamanhos de gelo (pequeno, médio e grande) ao apertar o botão **SELEÇÃO**, também no painel frontal.

### ATENÇÃO

Se os indicadores **CHEIO** e **POUCA ÁGUA** acenderem ao mesmo tempo, desligue a máquina, desconecte-a da tomada e cheque se há cubos de gelo presos na caixa d'água. Neste caso, retire os cubos com cuidado; se não houverem cubos presos, vire levemente a caixa d'água manualmente e, 3 a 5 minutos depois, reinicie a máquina. Se não houver gelo preso e nenhum resultado ao lidar com a caixa d'água, é provável que o aparelho necessite reparos. Contate um credenciado Springer Carrier para maiores informações.

### 3. Processo de operação:

- a. A água é levada à caixa d'água, vinda do tanque de armazenamento.
- b. O ciclo de gelo se inicia, a evaporadora dentro da caixa d'água começa a fazer o gelo.
- c. Dentro de 7 a 11 minutos (de acordo com o tamanho do gelo) o ciclo de gelo estará completo e, depois de encerrado, a caixa d'água vai se inclinar, levando a água restante novamente para o tanque de armazenagem.
- d. Por volta de 30 segundos depois, a caixa d'água vai retornar ao estágio inicial enquanto o gelo vai ser levado à bandeja de armazenamento. Depois que a caixa d'água voltar ao estágio inicial, um novo ciclo de gelo se inicia.

4. O Springer Ice Maker mantém o controle do volume de água no tanque de armazenamento automaticamente. Se não houver água suficiente para um novo ciclo de gelo completo, o aparelho pára sua operação e acende-se o LED indicador de **POUCA ÁGUA**.

Quando o tanque for novamente abastecido, o indicador **POUCA ÁGUA** se apaga e o aparelho reinicia operação automaticamente.

5. Quando os cubos de gelo atingirem o nível do sensor, próximo à tampa, o aparelho vai parar sua operação e acender o LED indicador de **CHEIO**. Quando forem retirados os cubos de gelo, o sensor de temperatura vai detectar a maior temperatura e o indicador **CHEIO** vai se apagar, com o aparelho reiniciando operação automaticamente.

6. Há três diferentes tamanhos nos cubos de gelo produzido, escolhidos no controle **SELEÇÃO** do painel frontal. Quanto maior o tamanho, mais tempo vai ser necessário pra fazer o gelo. Em temperaturas ambientes menores do que 15°C, são recomendados os tamanhos pequeno e médio, para evitar que os cubos se interliguem e tranquem a máquina.

#### NOTA

Toda vez que retirar a bandeja e recolocá-la, pressione-a pra baixo até ter certeza de que ela se encontra em sua posição original, abaixo do sensor de temperatura, pra evitar problemas no ciclo de gelo.

# MANUTENÇÃO

## ATENÇÃO !

Se o compressor parar por alguma razão (como **POUCA ÁGUA**, **CHEIO** ou por desligamento, por exemplo), não reinicie a máquina imediatamente. Aguarde ao menos 5 minutos antes de reiniciar a operação para preservar a vida útil do compressor.

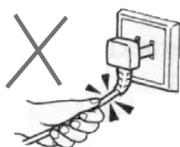
1. Para garantir que os cubos estejam limpos, a água armazenada deve ser trocada com frequência.

2. O aparelho deve ser limpo regularmente, para evitar que impurezas da água entrem na bomba e afetem o funcionamento normal do aparelho.

3. Esvazie e limpe o dreno para retirar a água restante do tanque quando não houver utilização do aparelho por um período longo de tempo.

4. Limpe o aparelho regularmente, interna e externamente, incluindo os tanques de água internos. Quando limpar o aparelho, desconecte o cabo de força e tire todo o gelo de dentro, use produtos de limpeza diluídos para limpar o interior e exterior. Não é aconselhado utilizar spray de água na máquina, nem produtos químicos com agentes ácidos, gasolina, óleo e anti-pó. Como última etapa da limpeza, use água potável para enxaguar o interior e remover qualquer produto de limpeza utilizado.

5. Quando estiver ligando ou desligando a máquina da tomada, pegue o plugue manualmente, e não puxe-o pelos fios.



6. Se o fio da tomada for danificado, apenas um fio idêntico pode ser usado para reposição.

7. Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de degelo.

8. Não danifique o circuito de refrigerante.

## SISTEMA INTERNO DE LIMPEZA DO ICE MAKER

1. Desligue a unidade antes de iniciar o procedimento de limpeza.

2. Coloque o produto de limpeza (mesmo especificado para limpeza de bebedores de água) dentro do reservatório de água. Verifique se o nível de água não se encontra acima do fundo da cesta armazenadora de gelo, o volume é entre 3 e 4L.

3. Pressione o botão **STOP** no painel de operações por 5-10 segundos, a bomba de água começará a funcionar e a água entrará em circulação. O processo de limpeza se iniciará automaticamente. Após 30 minutos aproximadamente, a bomba de água irá parar e o processo de limpeza será concluído. Se for necessário parar a bomba durante o processo de limpeza, é necessário pressionar o botão **STOP**. Para reiniciar o processo, basta pressionar o botão **STOP** por 5-10 segundos novamente que o processo irá reiniciar.

4. Após a limpeza, é necessário descarregar completamente o produto de limpeza depositado no reservatório de água.

5. Coloque água normalmente no reservatório para iniciar o processo de fabricação de gelo.



# SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Você pode solucionar facilmente eventuais problemas de seu Springer Ice Maker, economizando custos com uma possível chamada da assistência técnica. Experimente as sugestões abaixo:

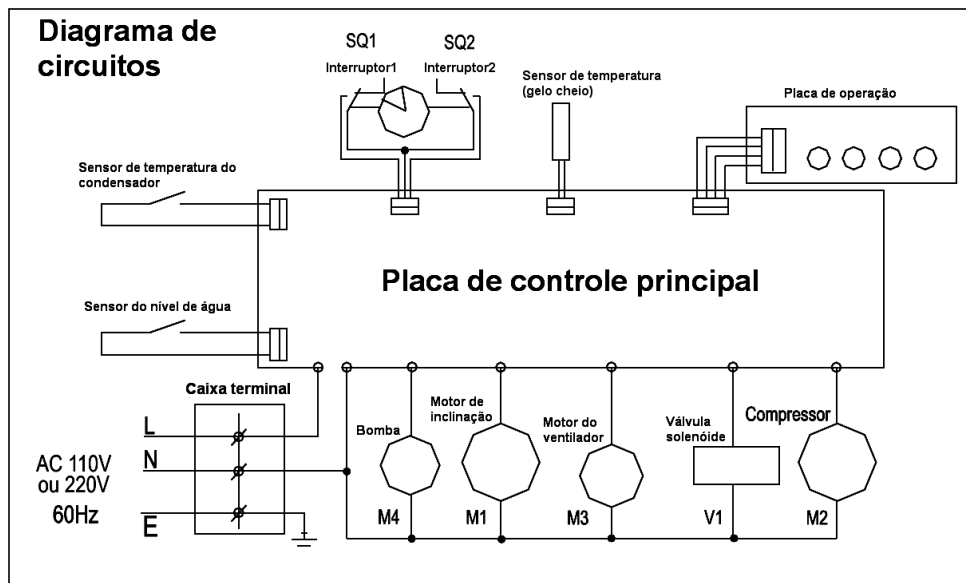
PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
A luz de força está ligada. O compressor funciona de forma anormal, com barulho de zumbido.	a) A voltagem está fora do normal.	a) Pare a máquina e reinicie-a assim que a voltagem voltar ao normal. Se a voltagem local estiver acima das faixas de 98V-127V ou 187-242V, um regulador de mais de 500 W vai ser necessário.
O indicador POUCA ÁGUA está aceso.	a) Não há água ou o nível d'água está baixo.	a) Encha de água e a máquina vai voltar a operar automaticamente.
O indicador CHEIO está aceso.	a) Há muito gelo, ou a temperatura ambiente está muito baixa.	a) Tire uma parte do gelo ou ponha a máquina em um local mais quente.
Não há luzes nos indicadores do painel frontal.	a) A energia não está conectada.	a) Conecte a tomada.
Os indicadores POUCA ÁGUA e CHEIO acendem ao mesmo tempo.	a) Há cubos de gelo presos na máquina. b) A caixa d'água não esvazia.	a) Cheque todas as partes do aparelho, depois de desligá-lo da tomada. Tire com cuidado os cubos de gelo que trancam a caixa. b) Vire a caixa d'água levemente e esvazie-a. Tente novamente reiniciar após 3 a 5 minutos.
O gelo está em blocos.	a) O tempo do ciclo de gelo está muito longo.	a) Pare a máquina e reinicie o tempo do ciclo de gelo. Religue a máquina quando o gelo tiver derretido.
O compressor funciona, mas não há gelo sendo formado.	a) Vazamento no refrigerante. Há algum problema no sistema refrigerante.	a) Recarregue de refrigerante e faça um teste de vazamento. Carregue de N <sub>2</sub> pra descobrir onde está o problema. Troque o filtro secador. Cheque se o ventilador funciona.

# ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	ICMA0158B	ICMA0155B
Produção nominal/dia	15kg	
Armazenamento de gelo	2kg	
Voltagem	110V	220V
Frequência	60Hz	
Corrente	2.3A	0.9A
Consumo total	150W	
Peso	19kg	
Dimensões - (LxAxP)	355 x 400 x 440 mm	
Refrigerante	R-134a	
Agente de expansão	C5H10	

Caso seja necessário utilize um transformador com potência mínima de 300W, tanto na voltagem de 127V como em 220V.

## DIAGRAMA DA FIAÇÃO ELÉTRICA



## CERTIFICADO DE GARANTIA

Este Certificado concede a você, a partir da data da nota fiscal, os seguintes benefícios:

- GARANTIA DE 1 (UM) ANO, CONTRA DEFEITOS DE FABRICAÇÃO E DE MATERIAL, desde que o aparelho seja instalado e operado de acordo com o Manual de Instruções, em condições normais de uso e de serviço. Dentro deste período, o aparelho terá assistência dos credenciados SPRINGER CARRIER, sem ônus de peças e mão-de-obra para o primeiro proprietário, DESDE QUE SEJA APRESENTADA A NOTA FISCAL.

Não estão incluídas neste prazo de garantia adicional peças plásticas, assim como problemas com aparelhos instalados em locais com alta concentração de compostos salinos, ácidos ou alcalinos. Tais casos estão cobertos com garantia de 90 dias a contar da data de compra do aparelho.

### SITUAÇÕES NÃO COBERTAS PELA GARANTIA:

- Danos causados por movimentação incorreta e avarias de transporte;
- Despesas eventuais de transporte do aparelho até a oficina;
- Despesas de locomoção do técnico para atendimento à domicílio quando o aparelho estiver fora do perímetro urbano da cidade sede do credenciado Springer Carrier.

### A GARANTIA É CANCELADA NOS SEGUINTE CASOS:

- Modificação das características originais da fábrica;
- Dados de identificação do aparelho alterados ou rasurados;
- Aparelho ligado em rede com tensão diferente da especificada na plaqueta de identificação;

- Danos causados ao aparelho por incêndio, inundação, casos fortuitos ou inevitáveis;
- Qualquer instalação diversa da recomendada por este manual.

Caso algum componente apresente defeito de fabricação durante o período de garantia estes serão, sempre que possível, reparados, ou em último caso substituídos por igual ou equivalente.

Fica este compromisso limitado apenas a reparos e substituição dos componentes defeituosos. O mau funcionamento ou paralisação do equipamento ou sistema, em hipótese alguma, onerará a SPRINGER CARRIER LTDA com eventuais perdas e danos dos proprietários ou usuários, limitando-se a responsabilidade do fabricante aos termos aqui expostos. Quaisquer reparos ou componentes substituídos após a data em que se extingue esta garantia, serão cobrados integralmente do usuário.

ESTA GARANTIA ANULA QUALQUER OUTRA ASSUMIDA POR TERCEIROS, NÃO ESTANDO NENHUMA FIRMA OU PESSOA HABILITADA A FAZER EXCEÇÕES OU ASSUMIR COMPROMISSO EM NOME DA SPRINGER CARRIER LTDA.

ESTA GARANTIA É VÁLIDA APENAS EM TERRITÓRIO BRASILEIRO.

Para sua tranquilidade, mantenha a nota fiscal de compra do aparelho junto a este certificado, pois ela é documento necessário para solicitação de serviços em garantia.

# Springer

Fabricado na China e comercializado por Springer Carrier Ltda.

MP Springer Ice Maker 15kg - E - 11/08



**4003.6707** - Capitais e Regiões Metropolitanas  
**0800.887.6707** - Demais Cidades

SPRINGER CARRIER LTDA  
Rua Berto Círio, 521  
Bairro São Luís - Canoas - RS  
CEP: 92.420-030  
CNPJ: 10.948.651/0001-61